



# OSTOMY TRAVEL CERTIFICATE

## German

Please complete in BLOCK CAPITALS

Name: ..... Doctor/Nurse Name: .....

Address: ..... Surgery Address: .....

.....,.....

.....,.....

Passport No: .....

Signature: ..... Signature: .....

Date: ..... Date: .....

### To whom it may concern

This is to certify that the certificate holder named has had a surgical operation which makes it necessary for him/her to wear a bag attached to their abdomen. This bag is to collect excretion from the bowel or bladder and must be worn at all times. Do not examine or remove this bag unless a qualified medical practitioner is present. Unqualified interference with the bag may cause leakage, and great discomfort and embarrassment to the wearer. The bag may be supported by a belt; if so, this may have metal parts that register on a metal detector.

NB: Should there be need to examine the appliance, a qualified medical practitioner must be present – please assist the certificate holder if this is necessary.

The certificate holder will be carrying medical supplies in hand luggage – this includes extra appliances. It is essential that these remain intact and within the possession of the certificate holder at all times.

*Please be sympathetic to the card holder and allow him/her speedy progress. Thank you for your assistance.*

### Wen es angeht

Hiermit wird bescheinigt, dass sich der genannte Zertifikatsinhaber einer Operation unterzogen hat, die es erforderlich macht, dass er eine am Bauch befestigte Tasche trägt. Diese Tasche dient zum Sammeln von Ausscheidungen aus dem Darm oder der Blase und muss jederzeit getragen werden. Untersuchen oder entfernen Sie diese Tasche nur, wenn ein qualifizierter Arzt anwesend ist. Unqualifizierte Eingriffe in den Beutel können zu Undichtigkeiten führen und den Träger in große Unannehmlichkeiten und Verlegenheiten bringen. Die Tasche kann von einem Gürtel getragen werden; In diesem Fall können Metallteile auf einem Metalldetektor registriert sein.

NB: Sollte es notwendig sein, das Gerät zu untersuchen, muss ein qualifizierter Arzt anwesend sein - bitte unterstützen Sie den Zertifikatsinhaber, falls dies erforderlich ist.

Der Zertifikatsinhaber führt medizinische Hilfsgüter im Handgepäck mit - dies schließt zusätzliche Geräte ein. Es ist wichtig, dass diese jederzeit intakt und im Besitz des Zertifikatsinhabers bleiben.

*Seien Sie dem Karteninhaber bitte sympathisch und gestatten Sie ihm / ihr einen raschen Fortschritt.  
Vielen Dank für Ihre Hilfe*